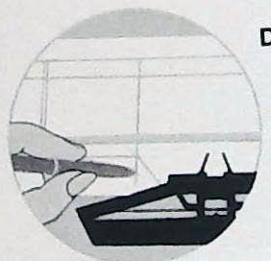
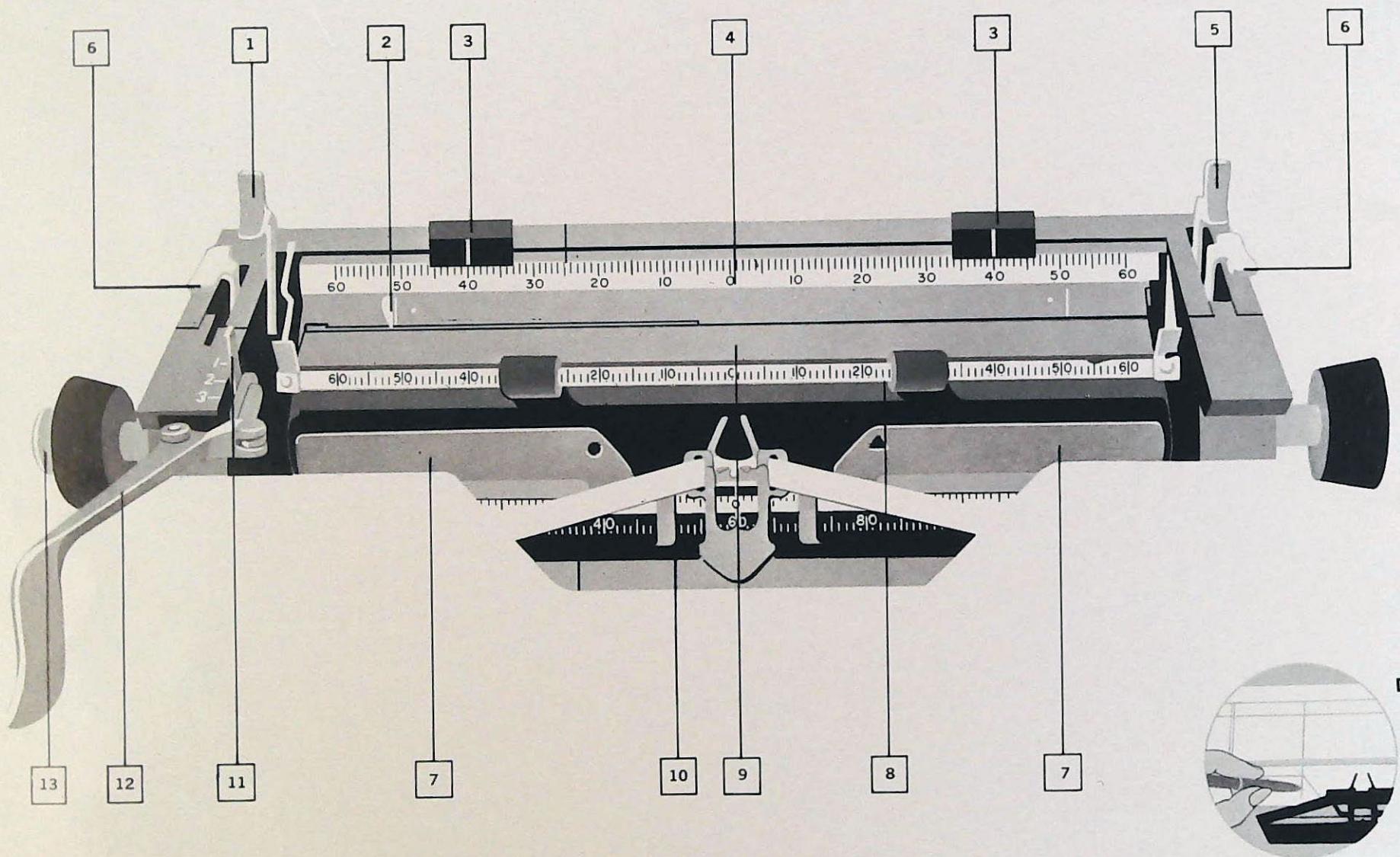


# REMINGTON 100



SPERRY REMINGTON

40-20831 Date 334 947



## CARRO

**1 ALAVANCA RECUPERADORA AUTOMÁTICA DE PAUTA** (Regulador de pauta) Trazê-la para a frente da máquina para introduzir o papel ou as folhas de carbono, depois repô-la na posição inicial. Quando for necessário escrever entre linhas (sair do alinhamento original), exponenciar um número, etc., mover a alavanca, girar o cilindro até a posição desejada, bater o necessário e retornar a alavanca recuperadora de pauta à sua posição original. Desta forma a pauta original é recuperada automaticamente.

**2 GUIA LATERAL DO PAPEL** - Quando na posição adequada, mantém a centralização constante na folha escrita.

**3 MARGINADORES (esquerdo e direito)** - Devem ser pressionados, fazendo-os deslizar até a posição desejada. Para obter margens iguais dos dois lados, centralizar a folha sobre o zero da escala graduada e colocar os dois marginadores sobre números iguais dos dois lados.

**4 ESCALA ZEROCÊNTRICA** - Nas máquinas Remington o zero indica o centro exato da linha de escrita (pauta) - e quando o guia do papel está na posição correta, o zero da escala corresponde exatamente ao centro da folha. Para centralizar corretamente os títulos, etc., fazer deslizar o carro até o zero e dar o retrocesso uma vez e depois quantas vezes for a metade do número de letras do título (os espaços devem ser contados como letras).

**5 ALAVANCA LIBERTADORA DO PAPEL** - Trazê-la para a frente da máquina quando for necessário soltar, ajustar ou retirar o papel e para evitar amassá-lo quando for introduzir o carbono.

**6 ALAVANCA LIBERTADORA DO CARRO (direita e esquerda)** - Pressionar uma delas quando desejar mover o carro manualmente.

**7 PRENDEDORES TRANSPARENTES PARA FICHAS** - Servem para prender qualquer tipo de fichas, cartão, etc., na posição de escrever. Introduzindo o lápis ou caneta em um dos orifícios, é possível traçar linhas horizontais ou verticais. (Fig. D)

**8 VARETA PRENDEDORA DO PAPEL** - (Com escala zercocêntrica) - Tem quatro posições: 1) Ajustada contra o cilindro segura as folhas; 2) Afastada do cilindro deixa as folhas soltas (o movimento efetua-se automaticamente, acionando-se a alavanca libertadora do papel); 3) Afastada do cilindro também permite a introdução de várias folhas; 4) Completamente levantada facilita a correção com borracha.

**9 MESA PARA CORREÇÕES** - (Encontrada unicamente em máquinas com carros de: 28 cm, 33 cm ou 38 cm de comprimento) - Proporciona uma base firme de apoio para correção com borracha.

**10 ESCALA INDICADORA DE PAUTA** - Permite a reposição da folha sobre a pauta original.

**11 ALAVANCA REGULADORA DO ESPAÇAMENTO VERTICAL** - Fixa o espaçamento vertical, inclusive meio-espaço.

**12 ALAVANCA DE RETORNO DO CARRO E ESPAÇAMENTO VERTICAL** - Permite passar de uma linha à seguinte, mantendo automaticamente o espaço vertical previamente escolhido.

**13 PAUTADOR VARIÁVEL (libertador do cilindro)** - Pressionado permite ajustar o cilindro em qualquer posição intermediária desejada.

## CARRO

**1 PALANCA SUELTA-RODILLO** - Moverla hacia adelante cuando hay que introducir el papel o el haz de copias, luego reponerla en su posición inicial. Cuando necesite escribir entre renglones, ponerle un exponente a un número, etc., mover la palanca hacia adelante, hacer girar el rodillo hasta la posición apropiada, escribir lo que precisa, reponer la palanca en su posición, y volver a llevar el rodillo sobre el renglón original.

**2 GUÍA DEL PAPEL** - Cuando esté colocada en la posición apropiada, mantiene constantemente centralizada la escritura.

**3 MARGINADORES (derecho e izquierdo)** - Deben oprimirse para que sea posible ajustar su posición haciéndolos deslizar. Para obtener márgenes iguales de los dos lados, centralizada la hoja sobre el cero de la escala graduada y colocar los dos marginadores sobre números iguales.

**4 ESCALA GRADUADA CON CERO CENTRAL** - En las máquinas Remington, el cero indica el centro exacto del renglón que el carro permite escribir - y, cuando la guía del papel se encuentre en la posición correcta, el cero de la escala corresponderá exactamente con el centro de la hoja. Para centralizar perfectamente los títulos, etc., hacer deslizar el carro hasta que corresponda el cero con el punto de escritura, y oprimir la tecla de retroceso una vez cada dos letras del título (los espacios deben contarse como letras).

**5 PALANCA SUELTA-PAPEL** - Moverla hacia adelante cuando necesite soltar, ajustar o quitar el papel, y largarla luego que se haya ejecutado la operación.

**6 PALANCAS SUELTA-CARRO** - (A la derecha y a la izquierda del carro) - Oprimir una cuando se deseé mover manualmente el carro.

**7 SUJETADORES TRANSPARENTES PARA FICHAS, TARJETAS, ETC., CON DISPOSITIVO PARA TRAZAR LÍNEAS (D)** - Sirven para sujetar cualquier tipo de ficha, tarjeta, etc., en la posición de escritura. Pueden ajustarse en tres posiciones conforme el espesor del material. Introduciendo un lápiz o una pluma en uno de los dos agujeros, pueden trazarse líneas horizontales o verticales.

**8 DISPOSITIVO PARA SUJETAR LAS HOJAS SOBRE EL RODILLO** - Tiene cuatro posiciones, es decir: 1) apretado contra el rodillo, para sujetar las hojas - 2) alejado del rodillo, para dejar libres las hojas (se efectúa automáticamente el movimiento al maniobrarse la palanca suelta-papel) - 3) volteado hacia el mecanógrafo, para permitir la introducción de varias hojas - 4) levantado completamente, para facilitar las bordaduras.

**9 PLANCHA PARA BORRAR** - (Únicamente con máquinas provistas de carro de 27,5, 32,5 o 37,5 cm de longitud) - Proporciona una superficie firme de apoyo para borrar.

**10 INDICADOR GRADUADO DE RENGLÓN** - Permite reponer la hoja en correspondencia exacta con el renglón.

**11 PALANCA DE AJUSTE DEL ENTRERRENGLÓN** - Permite fijar el espacio vertical, incluso en medio del entrerrenglón.

**12 PALANCA PARA ESPACIAR** - Sirve para pasar de un renglón al sucesivo manteniendo automáticamente el entrerrenglón elegido.

**13 BOTÓN DE DESEMBRAGUE** - Al oprimirla, permite ajustar el rodillo en cualquier posición intermedia.

## CARRIAGE

**1 PLATEN RELEASE LEVER** - Move forward to introduce paper or carbon pack silently then flick back lever. To type subscripts or exponents move lever forward, turn platen to desired position, type and flick back lever. Rotate platen to original writing line.

**2 PAPER LEFT EDGE GUIDE** - Correctly positioned, gives a constantly centered type written sheet.

**3 LEFT AND RIGHT MARGINS** - Depress margin stops and slide to selected position and release. For equal left and right margins center paper with zero on margin scale and move margins to corresponding scale positions.

**4 ZERO CENTERED SCALES** - Remington zero is the exact center of the carriage writing line. With the paper guide (2) correctly positioned zero will also be the exact center of the typing page. For perfect centered headings, move the carriage till zero is at the typing point. Now backspace once for every two spaces in the heading.

**5 PAPER RELEASE LEVER** - Move this lever forward to release, straighten or remove paper and to prevent wrinkling when inserting a carbon pack.

**6 CARRIAGE RELEASE LEVERS** - The carriage can be moved by hand simply by pressing the carriage release at either end of the carriage.

**7 TRANSPARENT CARD HOLDERS (with ruling device)-(D)** - Three positions permit adjustment to any thickness of paper packs or cards. Horizontal or vertical lines can be drawn by inserting a pencil or pen into either of the two openings.

**8 FOUR POSITION PAPER BAIL** - 1. Resting against the platen: holds paper firmly - 2. Raised slightly from platen: to free the paper (automatically activated by action of paper release lever no. 5) - 3. Pulled forward from platen: to insert heavy paper pack - 4. Straight up over platen: for swift easy erasures.

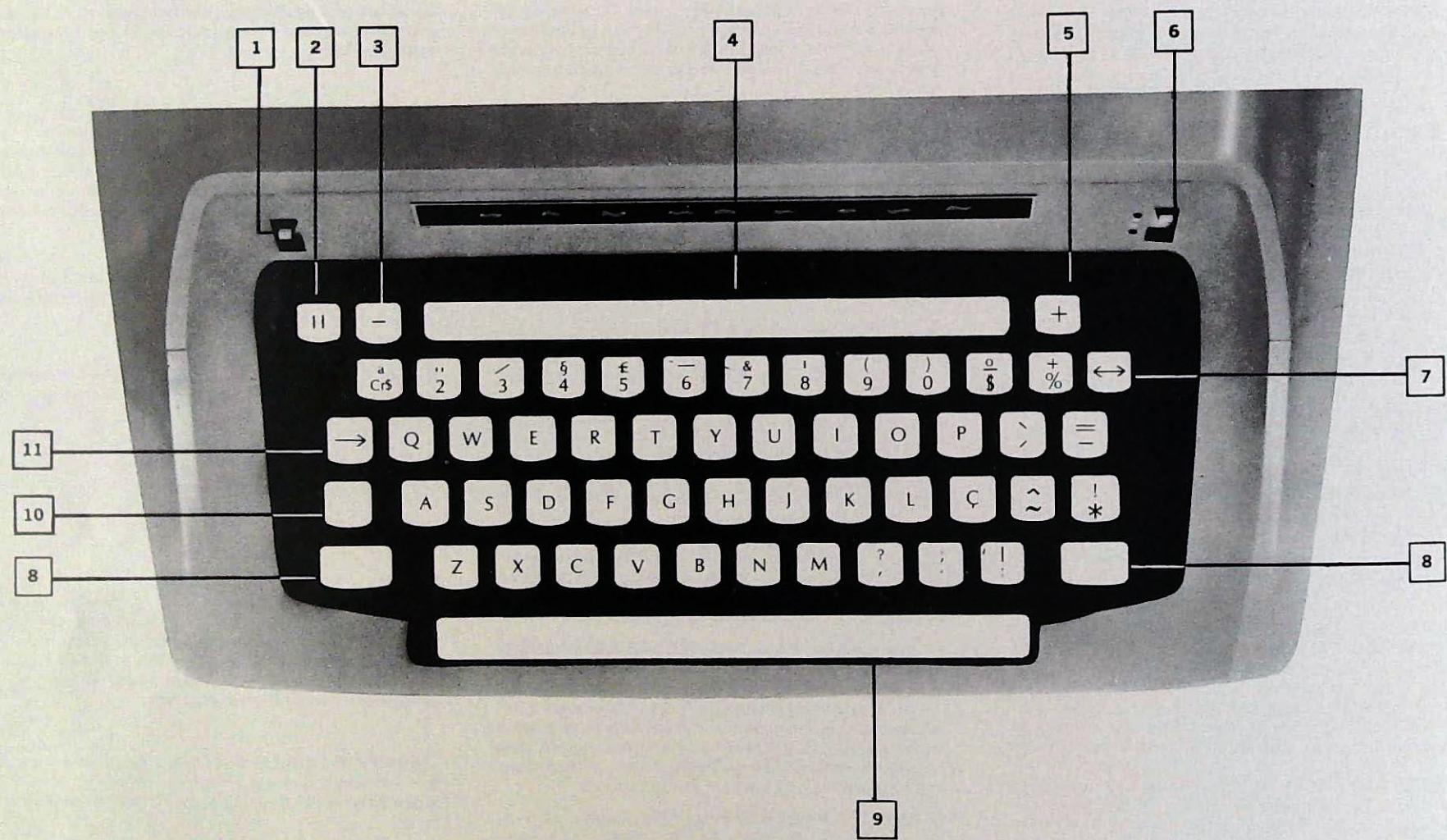
**9 ERASURE TABLE** - Provides a flat solid pressure surface when making erasures. This feature is only available on cm 27,5, cm 32,5, cm 37,5 carriage lengths.

**10 LINE FINDER SCALE** - To locate the exact typing position.

**11 LINE SPACE REGULATOR** - Easily selective vertical line spacing including half space.

**12 CARRIAGE RETURN LEVER** - Provides carriage return with automatic line space.

**13 VARIABLE LINE SPACER** - Press in button to permit turning the platen to any writing line desired.



## TECLADO

**1 REGULADOR DE TOQUE PESSOAL** - Dotado de três posições. A superior para toque leve, a central para toque médio e a inferior para toque firme.

**2 TECLA DESTRAVADORA DAS BARRAS DE TIPO** - Pressioná-la para soltar as barras dos tipos que ficam entrelaçados pelo decalque simultâneo.

**3 TECLA DE LIMPEZA DOTABULADOR** - Quando pressionada, desfaz qualquer marcação (de parada) do tabulador. Para limpeza total, basta levar o carro para a esquerda e fazê-lo deslizar para a direita, mantendo pressionada a tecla de limpeza.

**4 BARRA DO TABULADOR** - Pressioná-la para fazer o carro parar na posição pré-fixada na tecla de marcação (5)

**5 TECLA DE MARCAÇÃO DO TABULADOR** - Levar o carro até a posição desejada e pressionar a tecla para fixar a parada automática do tabulador.

**6 INDICADOR DE COR DA FITA** - A) Posição superior para escrever em preto; B) 2.<sup>a</sup> posição para bater estêncils; C) 3.<sup>a</sup> posição para utilizar a porção central da fita, quando esta for unicolor; D) 4.<sup>a</sup> posição para escrever em vermelho.

**7 TECLA LIBERTADORA DAS MARGENS** - Pressioná-la para estender a linha horizontal para além da margem esquerda ou da direita.

**8 TECLA DE MAIÚSCULAS** - Pressioná-la para escrever em maiúsculas.

**9 BARRA DE ESPAÇOS HORIZONTAIS** - Suficientemente ampla para permitir facilidade de espaçamento.

**10 TECLA FIXADORA DE MAIÚSCULAS** - Permite a sequência das maiúsculas. Para destravá-la, basta pressionar uma das teclas de maiúsculas.

**11 TECLA DE RETROCESSO** - Pressioná-la para retornar ao espaço anterior. Pode ser obtida fração de espaço, pressionando-a parcialmente para modificar a posição do carro a fim de fazer uma correção ou preencher com uma letra.

## TECLADO

**1 REGULADOR DE TOQUE** - Tiene tres posiciones de ajuste: superior para toque liviano, central para toque medio, inferior para toque pesado.

**2 TECLA SUELTA-PALANCAS** - Oprimirla para soltar las palancas de los tipos cuando queden atascadas.

**3 TECLA BORRADORA DEL TABULADOR** - Permite borrar, una a la vez, cualquier posición de tabulador. Para borrarlas todas, mover el carro hacia izquierda y hacerlo deslizar hacia derecha manteniendo oprimida la tecla borradora.

**4 BARRA TABULADORA** - Oprimirla para llevar instantáneamente el carro a la posición establecida mediante el tabulador.

**5 TABULADOR** - Colocar el carro en la posición apropiada (eventualmente con la ayuda de la escala graduada) y oprimir el tabulador. Esto ocasionará el salto del carro hasta dicha posición toda vez que se oprima la barra tabuladora y hasta que no se borre la posición.

**6 SELECTOR DEL COLOR** - Posición alta (A) para escribir negro, segunda posición (B) para escribir stén-ciles, tercera posición (C) para utilizar la porción central de la cinta, cuando sea ésta unicolor, y cuarta posición (D) para escribir rojo.

**7 TECLA PARA SOBREPASAR MÁRGENES** - Oprimirla cuando se alcance una margen y se deseé sobre-pasarla (inclusive la de la izquierda).

**8 TECLA DE LAS MAYÚSCULAS** - Oprimirla para escribir mayúsculas.

**9 TECLA DE LOS ESPACIOS** - (de gran amplitud).

**10 SUJETADOR DE MAYÚSCULAS** - Permite seguir escribiendo mayúsculas. Para desengancharlo, oprimir una de las teclas de las mayúsculas.

**11 TECLA DE RETROCESO** - Oprimirla completamente cuando haga falta retroceder de un espacio - o parcialmente para modificar la posición del carro lo necesario para efectuar una corrección, introducir una letra, etc.

## KEYBOARD

**1 TOUCH SELECTOR** - Three position touch regulator. Top position for light. Center position for medium. Lower position for firm.

**2 KEY RELEASE** - Depress this key to release jammed type bars.

**3 TABULATOR CLEAR KEY** - Clears individual stops. To cancel all tabulator stops move carriage to left, depress and hold clear key and return carriage.

**4 TABULATOR BAR OR DECIMAL TAB KEYS** - Depress tabulator bar or decimal key to move carriage to pre-set tabulator position.

**5 TABULATOR SET KEY** - Move carriage to desired position and depress key to establish fixed tabulator stop.

**6 RIBBON POSITION SELECTOR** - A. Top position for black - B. Second position for cutting stencils - C. Third position for center track of all black ribbon - D. Fourth position for red.

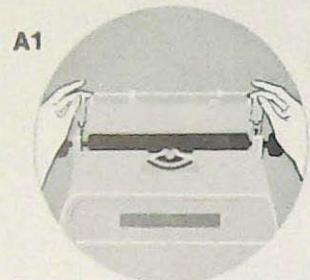
**7 MARGIN RELEASE** - Depress this key to extend the typing line beyond the left or right margins.

**8 SHIFT KEY** - Depress and hold down to print capital letters.

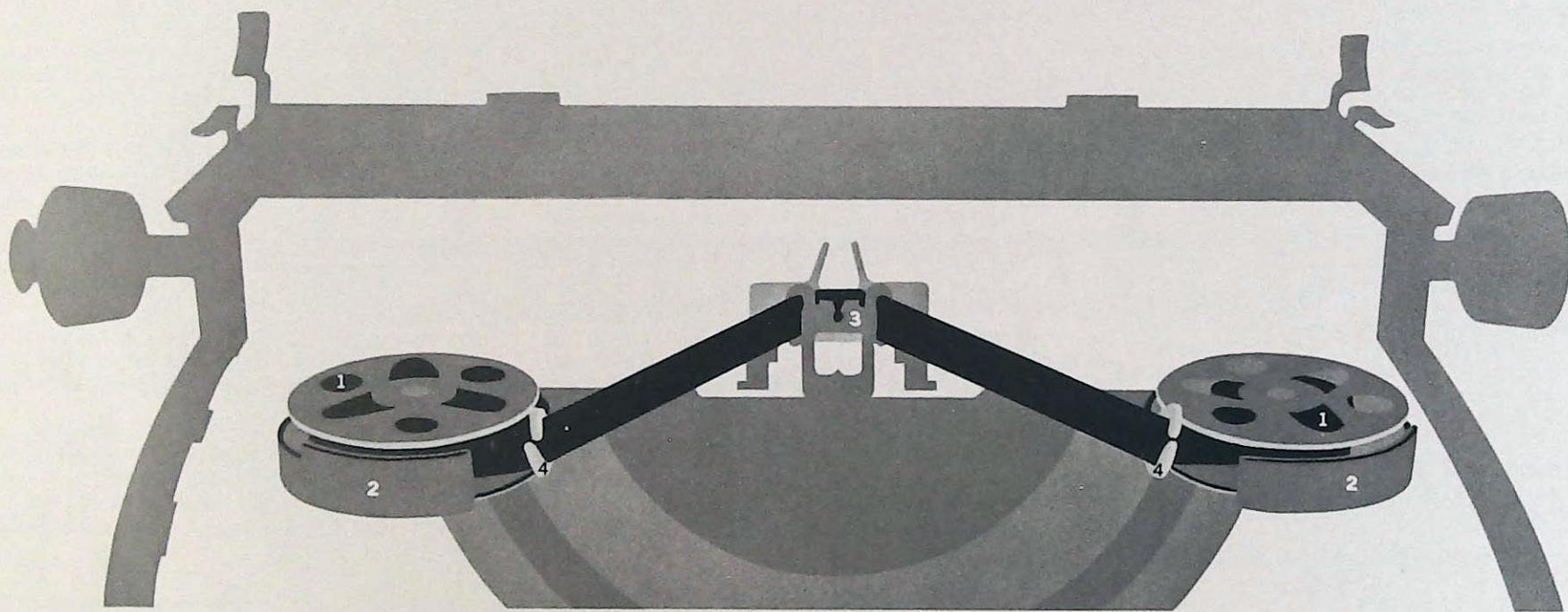
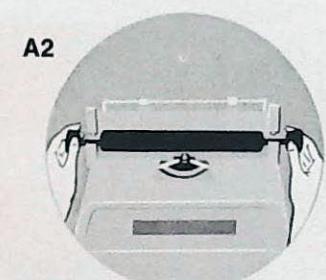
**9 SPACE BAR** - Generously wide for easy spacing.

**10 SHIFT LOCK** - Locks shift key for continued capital letter print work. Releases by depressing either the left or right shift keys.

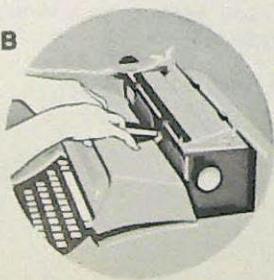
**11 BACK SPACE KEY** - Depress completely for one full back space. Fractional back spacing can be obtained by partial depression to obtain perfect corrections.



- COMO RETIRAR O CILINDRO  
- CÓMO SE QUITA EL RODILLO  
- TO REMOVE PLATEN

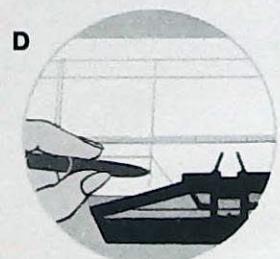


C



- COMO RETIRAR A COBERTURA  
- CÓMO SE QUITA LA TAPA  
- TO REMOVE TOP COVER

- DISPOSITIVO PARA TRAÇAR LINHAS  
- DISP. PARA TRAZAR LÍNEAS  
- CARDHOLDER WITH RULING DEVICE



## MUDANÇA DE FITA

(c)

- Remover a cobertura superior, inclinando-a para próximo do teclado (B).
- Retirar as tampas (1) dos carretéis de fita (2).
- Retirar a fita gasta dos carretéis (2) e do vibrador (3).
- Colocar a fita nova no carretel esquerdo. Certificar-se de que a fita se desenrola em sentido oposto ao dos ponteiros do relógio (sentido sinistrógiro) e que, no caso de fita bicolor, o preto esteja voltado para cima.
- Introduzir a fita no vibrador (3) e estendê-la através da guia do carretel (4).
- Introduzir a extremidade livre da fita na ranhura do carretel direito.
- Recolocar as tampas (1) dos carretéis e da máquina (2).

## CÓMO SE CAMBIA LA CINTA

(c)

- Quitar la tapa levantándola por el lado más próximo al teclado (B).
- Quitar las tapas (1) de los carretes (2).
- Quitar la cinta vieja de los carretes (2) y de la horquilla (3).
- Colocar la cinta nueva en el carrete de la izquierda. Asegurarse de que se desarrolle la cinta en sentido opuesto al de las agujas de un reloj y que, de ser la cinta bicolor, se encuentre el negro arriba.
- Introducir la extremidad libre de la cinta en la ranura del carrete de la derecha.
- Hacer pasar la cinta por la horquilla (3) y extenderla.
- Volver a colocar las tapas (1) en los carretes (2) y la tapa en la máquina.

## RIBBON CHANGE

(c)

- Remove typewriter top cover by first raising top front edge (B).
- Remove metallic ribbon spool covers (1).
- Remove old ribbon from ribbon spools (2) and from ribbon carrier (3).
- Place new ribbon on left spool for two color ribbons. (Black half must be on top).
- Drop free end of ribbon in narrow slot of right ribbon spool.
- Guide ribbon through fingers on the ribbon carrier (3) and also slot in both ribbon cases.
- Replace ribbon spool covers (1) and machine top cover.

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA E MANUTENÇÃO

A sua Remington 100 foi fabricada com o cuidado e o esmero que caracterizam todos os produtos da Sperry Rand e está completamente garantida contra qualquer defeito de fabricação. Além disso, sua máquina foi atentamente inspecionada e lubrificada. Caso não sejam observadas condições satisfatórias na entrega de sua máquina, solicitamos-lhe requisitar os serviços técnicos de seu Revendedor Autorizado ou da Filial Sperry Remington mais próximos.

Para manter sua máquina em condições ideais de funcionamento, aconselhamos seja feita sua manutenção periódica exclusivamente pelo pessoal técnico especializado da Sperry Remington ou de seus Revendedores Autorizados.

## SERVICIO DE ASISTENCIA Y MANUTENCIÓN

La fabricación de su Remington 100 fué ejecutada con el cuidado y el esmero que caracterizan todos los productos de la Casa Sperry Rand, y está completamente garantizada contra cualquier defecto de realización. Además de esto, su máquina fué inspeccionada atentamente y lubricada.

De no ser satisfactorias las condiciones en que se le entrega a Ud. su máquina, rogamosle se ponga Ud. en contacto con la Estación de Asistencia Técnica Sperry Remington más próxima.

Para mantener su máquina en condiciones perfectas de eficiencia, le aconsejamos mandar ejecutar su manutención periódica exclusivamente por el personal técnico especializado de la Casa Sperry Remington o de sus Agentes autorizados.

## SERVICE

This Remington Model 100 received the same manufacturing care and precaution as do all other Sperry Rand products and is fully guaranteed against faulty craftsmanship.

Before leaving the factory it was inspected and lubricated properly. In the event that it is not received in a satisfactory condition please call the technical services of your local Authorized Dealer or the nearest Sperry Remington Office.

To maintain your machine in perfect operating condition it is recommended that periodical preventive maintenance be made only by trained authorized Sperry Remington dealers or Remington technicians.

**SPERRY**  **REMINGTON**